



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂



Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9  
 Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca  
 Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

## 堂區通訊 Parish Newsletter

常年期

二零零七年二月十八日

February 18, 2007

『萬民目睹天主的光輝！』

### 彌撒時間表 Mass Timetable

星期六 Saturday : 4:30 p.m. (粵語 Chinese)

主日 Sunday : 9:30 a.m. (英語 English)

11:00 a.m. (粵語 Chinese)

### 特別報告

本堂主任司鐸鄭海康神父在美國羅省蒙主寵召，於二月十日下午三時二十分回歸主懷。並於二月十七日(星期六)下午十二時半在美國羅省主教座堂 Cathedral of Our Lady of the Angles 舉行逾越聖祭，遺體隨即安葬於 Holy Cross Catholic Cemetery.

麥振群神父將於二月十九日(星期一)上午十時正在本堂為鄭海康神父奉獻安息彌撒。請各位教友參加，一起為鄭神父靈魂的安息祈禱。

另堂區將為鄭海康神父舉行正式追思彌撒及追悼儀式，詳情將於稍後另行公佈，謹請留意。

### 恭念玫瑰經

堂區於二月廿四、廿五日三台主日彌撒前十五分鐘，將恭念玫瑰經，特敬聖母。請各位教友準時出席，一起參與這項熱心敬禮。

### 『微風』季刊

『微風』季刊第十肆期於本主日出版，請各位教友在詢問處索取。

### 堂區財政簡報 Parish Financial Summary

二零零七年二月十、十一日

February 10 & 11, 2007

主日捐獻 Sunday Collection 2,366.07

Thank you very much for your generous contribution.

詳情請參閱壁報板上的財政月報

Please refer to the Monthly Financial Report on the Bulletin Board for details.

### 常年期第七週讀經、福音章節

#### 7<sup>th</sup> Week of the Year Daily Reading

日S 創Gn 1:27-31; 若Jn 1:1-12

一M 德Sir 1:1-10; 谷Mk 9:14-29

二T 德Sir 2:1-13; 谷Mk 9:30-37

三W 岳Jl 2:12-18; 瑪Mt 6:1-6,16-18

四T 伯前I Pt 5:1-4; 瑪Mt 16:13-19

五F 依Is 58:1-9 瑪Mt 9:14-15

六S 依Is 58:9-14 路Lk 5:27-32

### 聖灰禮儀日

二月二十一日(星期三)是聖灰禮儀日，教友應守大小齋，堂區在當日晚上七時半舉行聖灰禮儀。禮儀包括有感恩祭、祝福灰燼及領受聖灰。請各位選擇方便的時間熱心參與，展開神聖的四旬期。

教會規定，在聖灰禮儀日，年滿十四歲的教友應守小齋，年滿十八歲至五十九歲之教友應守大齋，請各位教友留意。

### 外展活動與長者們共慶新春

堂區「新春嘉年華 - 表演組」及「探訪組」將會在二月廿四日六時卅分至七時卅分，到「華埠護理中心」探訪並表演節目，有醒獅及歌舞助慶，並致送禮物，與長者們恭賀新年。

### 2007年二月份教宗祈禱意向

#### 一般意向

求天主賜給世人的資源

能有效並公平地分施與世人

#### 傳教意向

請為普世祈禱

能本著世界一家的心

通力合作，為對抗肆虐

第三世界的疾病而共同努力

## 新春嘉年華順利完成

### 3月11日答謝工作人員聚會

籌備逾三個月，在炎寒的天氣下「福澤萬家迎豬年」新春嘉年華已於上週順利完成，大會衷心多謝各工作人員，於嘉年華舉行前後期間作出的犧牲和幫助，有的傾盡全力，有的奮不顧身，有的英勇無比，令一連兩天蒞臨嘉年華的來賓渡過一個愉快和溫馨的星期天。

爲了答謝各工作人員的幫忙，大會已訂三月十一日(星期日)下午十二時半於禮堂，舉行「福澤萬家迎豬年」新春嘉年華答謝工作人員聚會，屆時，將備有簡便午餐，與及重溫嘉年華期間的現場精彩實況！

與此同時，新春嘉年華籌委籲請堂區內各兄弟姊妹記下一個重要日子：二零零八年二月二日及三日一連兩天，將舉行送豬迎鼠新春嘉年華。

### 大小齋

『小齋』：教會規定，凡已足十四歲的教友，在每年的聖灰禮儀日及聖週內星期五紀念基督聖死日，應守小齋，在那兩天不吃喝熱血動物的肉類食品及湯水，及作一些生活上的小犧牲。

『大齋』：教會也要求年齡已滿十八歲至五十九歲的教友，在上述兩個日子，除了守小齋外，還要守大齋，即在那兩天只可吃飽一餐，並在其他兩次不同時間取用少許食物，其餘時間只可飲用清水（藥物除外）。

「守齋」的用意：第一是彌補罪過；第二是催使教友歸依基督的心愈益成長，引導教友思想像基督，行動肖似基督。

### Holy Father's Prayer Intentions For February 2007

#### General

That the goods of the earth  
given by god for all men  
may be used wisely and according  
to criteria of justice and solidarity

#### Mission

That the fight against diseases and  
great epidemics in the Third World  
may find, in the spirit of solidarity, ever  
more generous collaboration on the part  
of the governments of all nations

## A HUGE THANK YOU TO ALL VOLUNTEERS WRAP UP PARTY ON MARCH 11

More than 4,000 people showed up at Chinese New Year Carnival 2007 last weekend. The organizing committee wishes to thank all volunteers for their dedication and hard work. Some of them put in lots of sleepless hours over the last three months. Despite the cold weather, the atmosphere at the Carnival was warm and homey.

As a token of appreciation, the organizing committee will be holding a "Wrap-Up" party at 12:30 p.m. on Sunday, March 11, at the Parish Hall. We'll revisit the happy moments of the Carnival. All volunteers are welcome! Light lunch will be served.

Please mark down an important date. Chinese New Year Carnival 2008 will be held on February 2 & 3, 2008 to welcome the Year of the Rat. The organizing committee kindly requests that you reserve your time and energy to volunteer again!

Have a Happy, Healthy, and Prosperous New Year of the Pig!!

### Ash Wednesday

February 21 is Ash Wednesday. The celebrations will take place in our Church on that day, including Mass, blessing and distribution of ashes. The time is 7:30 P.m.

Please try your best to attend to mark the beginning of this holy period of Lent.

The Catholic Church requires that "Fasting" and "Abstinence" to be observed on Ash Wednesday by all faithful. "Abstinence" is for those 14 years old and above. "Fasting" is for those between 18 and 59 years.

### Out reach activity to celebrate the Chinese New Year with the seniors

The "Chinese New Year Carnival – Performance Group" and the "Visitation Group" of our parish will visit the seniors at the Chinatown Care Centre with performance at 6:30pm – 7:30pm on Feb.24,2007. The program will have Lion Dance, singing, dancing & distribute gift packs to the seniors to celebrate the Chinese New Year.

### Fast and Abstinence

The Catholic Church requires that all faithful of fourteen years old and above to observe 'Abstinence' on Ash Wednesday and Good Friday to remind ourselves the suffering and death of our Lord Jesus Christ. Abstinence means: no food and drinks from warm blood animals' meat and offer minor sacrifices in our daily lives.

The Church also demands those between eighteen and fifty-nine years old to observe 'Fasting' on those two days mentioned above. That is, on those two days one full meal is allowed. Only a small portion of food during two other mealtimes and pure water is permitted for the rest of the day.